



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 47
del/vom 06/04/2017**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni della L.N.D.

[Corcolare n° 57 del 31/03/2017](#)

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: Obblighi delle comunicazioni IVA per gli anni 2016 e 2017

Si pubblica copia della Circolare n. 3-2017 della Direzione Generale della F.I.G.C., inerente l'oggetto.

CIRCOLARE N. 3 - 2017

Oggetto: Obblighi delle comunicazioni IVA per gli anni 2016 e 2017

Ancora per l'anno 2016 i soggetti passivi IVA che hanno effettuato cessioni e acquisti di beni e prestazioni di servizi nel territorio dello Stato nonché i soggetti che hanno effettuato le stesse operazioni nei confronti di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio negli Stati a regime fiscale privilegiato (black list), devono procedere entro il prossimo 10 aprile, se contribuenti mensili, o entro il successivo 20 aprile, se trimestrali, alla comunicazione in via telematica all'Agenzia delle entrate dei dati delle operazioni medesime poste in essere tra il 1° gennaio ed il 31 dicembre 2016 (cd. spesometro).

All'adempimento sono tenuti, tra l'altro, anche i soggetti in contabilità semplificata e gli enti non commerciali, come, ad esempio, le associazioni sportive dilettantistiche, ma limitatamente alle operazioni effettuate nell'esercizio di attività commerciali.

Sono oggetto di comunicazione, tra l'altro, tutte le operazioni rilevanti ai fini IVA che implicano un obbligo di fatturazione a prescindere dall'importo dell'operazione nonché tutte le operazioni, di importo pari o superiore a 3.600 euro, al lordo IVA, non soggette all'obbligo di emissione della fattura.

Per quanto riguarda gli acquisti promiscui degli enti non commerciali, quelli cioè destinati sia all'attività istituzionale che a quella commerciale, qualora, nella registrazione della fattura non sia possibile distinguere l'inerenza dell'acquisto all'una o all'altra attività, la comunicazione dell'operazione va effettuata per l'intero importo.

L'omissione della comunicazione comporta l'applicazione della sanzione amministrativa da un minimo di 250 ad un massimo di 2.000 euro, ferma restando la possibilità del ravvedimento operoso.

Lo spesometro relativo all'anno 2016 è stato sostituito, relativamente alle operazioni effettuate dal 1° gennaio 2017, dall'obbligo di trasmettere, sempre in via telematica, all'Agenzia delle entrate la comunicazione dei dati delle fatture emesse e ricevute, registrate ai sensi dell'art. 25 del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 633, ivi comprese le bollette doganali nonché le note di variazione relative alle predette fatture.

Per ciascun documento vanno comunicati i dati identificativi del cedente/prestatore, del cessionario/committente, la data del documento e quella di registrazione (per le sole fatture ricevute e le relative note di variazione), il numero del documento, la base imponibile e l'aliquota IVA applicata e l'imposta ovvero, ove l'operazione non comporti l'annotazione dell'imposta nel documento, la tipologia dell'operazione.

Per l'anno 2017 la cadenza della comunicazione è semestrale e i dati del primo semestre andranno comunicati entro il prossimo 16 settembre, mentre quelli del secondo semestre dovranno essere inviati entro il 28 febbraio 2018.

Dall'anno 2018, invece, la cadenza sarà trimestrale e la comunicazione dovrà essere inviata entro l'ultimo giorno del secondo mese successivo al trimestre di riferimento.

I soggetti che optano per la legge n. 398/1991 hanno l'obbligo di comunicare i dati di tutte le fatture di pubblicità e sponsorizzazione per le quali è obbligatoria la registrazione mentre per quanto concerne le fatture ricevute queste non andranno comunicate non sussistendo per queste, per legge, l'obbligo della registrazione.

Sussiste, poi, l'obbligo di trasmissione telematica all'Agenzia delle entrate della comunicazione dei dati contabili riepilogativi delle liquidazioni periodiche IVA, il cui primo invio è fissato al prossimo 31 maggio 2017.

Sono esonerati dalla comunicazione i soggetti che hanno optato per la legge n. 398/91 in quanto i medesimi soggetti non presentano la dichiarazione IVA.

Comunicazioni Ambito Regionale

MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche al calendario orario ufficiale, **in neretto** le variazioni apportate:

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
12R	TRAMIN FUSSBALL	BRIXEN	14/04/17	17/04/17	20.00	16.00	TERMENO

FEMMINILE / DAMEN SERIE C

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
5R	RED LIONS TARSCH	JUGEND NEUGRIES	18/04/17	15/04/17	20.00	19.00	LATSCH/LACES SINT.
6R	MAIA ALTA OBERMAIS	RIFFIAN KUENS		22/04/17	20.00	19.00	MERANO F. BOARIO SINT.

Risultati Gare

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - R		
AHRNTAL	- TRENTO S.C.S.D.	1 - 1
ARCO 1895	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	1 - 1
BRIXEN	- ALENSE	4 - 0
CALCIOCHIESE	- BOZNER	1 - 3
LAVIS A.S.D.	- COMANO TERME E FIAVE	1 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- TRAMIN FUSSBALL	3 - 0
ST.MARTIN PASS	- NATURNS	1 - 1
WEINSTRASSE SUED	- EPPAN	1 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	71	25	23	2	0	78	17	61	0
F.C. BOZNER	59	26	18	5	3	51	30	21	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	52	26	15	7	4	56	29	27	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	45	26	12	9	5	39	33	6	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	44	26	12	8	6	51	32	19	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	38	26	10	8	8	32	34	-2	0
S.S.V. BRIXEN	33	26	8	9	9	38	27	11	0
S.S.V. NATURNS	30	26	8	6	12	37	46	-9	0
U.S. LAVIS A.S.D.	30	26	8	6	12	28	40	-12	0
U.S.D. ARCO 1895	28	26	7	7	12	31	36	-5	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	28	26	7	7	12	26	35	-9	0
S.S.V. AHRNTAL	27	26	6	9	11	21	38	-17	0
S.C. ST.MARTIN PASS	27	26	8	3	15	38	63	-25	0
A.F.C. EPPAN	21	25	5	6	14	20	40	-20	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	19	26	4	7	15	27	49	-22	0
U.S.D. ALENSE	16	26	3	7	16	23	47	-24	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 31/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - R		
FAIVE 1945	- LATEMAR CALCIO A 5	11 - 1
FUTSAL FIEMME	- COMANO TERME E FIAVE	5 - 1
MARCO	- FUTSAL ROVERETO	1 - 8
MOSAICO	- BASSA ATESINA UNTERLA	1 - 3
OLYMPIA ROVERETO	- POOL CALCIO BOLZANESE	4 - 2
SACCO S.GIORGIO	- VIPO TRENTO	11 - 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	51	21	17	0	4	122	63	59	0
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	48	21	16	0	5	122	67	55	0
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	46	21	14	4	3	99	51	48	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	44	21	14	2	5	77	42	35	0
A.S.D. MOSAICO	40	21	13	1	7	100	76	24	0
POOL CALCIO BOLZANESE	39	21	13	0	8	92	73	19	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	29	21	9	2	10	91	90	1	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	23	21	7	2	12	82	80	2	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	23	21	7	2	12	80	82	-2	0
U.S. MARCO	19	22	5	4	13	81	119	-38	0
U.S.D. VIPO TRENTO	15	22	4	3	15	83	151	-68	0
A.S.D. FIAVE 1945	14	21	4	2	15	83	139	-56	0
A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5	11	22	3	2	17	37	116	-79	0

FEMMINILE / DAMEN SERIE C

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R		
(1) KLAUSEN CHIUSA	- ISERA	0 - 3
MAIA ALTA OBERMAIS	- JUGEND NEUGRIES	1 - 2
(2) OZOLO MADDALENE	- RED LIONS TARSCH	1 - 2
PFALZEN	- RIFFIAN KUENS	4 - 0
(3) SSV BRIXEN OBI	- VIPITENO STERZING A.S.D.	-

(1) - disputata il 31/03/2017

(2) - disputata il 02/04/2017

(3) - disputata il 04/04/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	33	12	11	0	1	69	8	61	0
ADFC RED LIONS TARSCH	30	14	9	3	2	41	14	27	0
U.S. ISERA	30	14	9	3	2	39	26	13	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	28	14	8	4	2	25	19	6	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	26	14	8	2	4	43	20	23	0
A.S.D. OZOLO MADDALENE	19	14	6	1	7	34	39	-5	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	17	13	5	2	6	26	30	-4	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	15	13	5	0	8	24	34	-10	0
A.S.D. PFALZEN	11	13	3	2	8	12	19	-7	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	2	14	0	2	12	9	62	-53	0
F.C. CALCERANICA	1	13	0	1	12	19	70	-51	0

LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO
 B SOSPESA PRIMO TEMPO
 D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI
 F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE
 G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE
 H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI
 I SOSPESA SECONDO TEMPO

K RECUPERO PROGRAMMATO
 M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO
 R RAPPORTO NON PERVENUTO
 U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.
 W GARA RINVIATA PER ACCORDO
 Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

Giustizia Sportiva**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO**

Il Giudice Sportivo nella seduta del 05/04/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA**GARE DEL 26/ 3/2017****DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO****gara del 26/ 3/2017 BRIXEN - WEINSTRASSE**

- su segnalazione della Società BRIXEN, che lamenta la presunta errata irrogazione dell'ammenda di Euro 100,00.= per inosservanza dell'obbligo di assistenza medica durante la gara:
- sentito l'arbitro a chiarimenti e in presenza di supplemento di rapporto, con il quale conferma, dopo aver consultato i propri assistenti, della presenza di una ambulanza per tutto l'arco della gara;

DELIBERA

- di considerare come non dovuta l'ammenda di Euro 100,00.= irrogata alla Società BRIXEN.

GARE DEL 2/ 4/2017**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DIRIGENTI**AMMONIZIONE**

BISOFFI MATTEO (LAVIS A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E**

DEIMICHEI SIMONE (ALENSE)

ADAMI ANDREA (ARCO 1895)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)**

MAURER PHILIPP (AHRNTAL)

KERSCHBAUMER SVEN (BRIXEN)

VITTI GIANLUCA (LAVIS A.S.D.)

PLATTER CHRISTIAN (ST.MARTIN PASS)

KAPTINA ELIS (TRAMIN FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX)

NIEDERKOFER MARKUS	(AHRNTAL)	ZANINELLI MARCO	(CALCIOCHIESE)
LEKIQI ARBER	(EPPAN)	LEKIQI SHKELQIM	(EPPAN)
DAUTI ARMANDO	(LAVIS A.S.D.)	PEER FELIX	(NATURNS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

CIURLETTI MICHELE	(COMANO TERME E FIAVE)	SCHWINGSHACKL PHILIPP	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
-------------------	------------------------	-----------------------	-------------------------

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL 31/ 3/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DIRIGENTI

AMMONIZIONE E DIFFIDA

DELLAI WALTER	(VIPO TRENTO)
---------------	---------------

A CARICO DI ALLENATORI

SQUALIFICA FINO AL 13/ 4/2017

ZENDRI MATTEO	(MARCO)
---------------	---------

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

BORTOLOTTI FRANCESCO	(MARCO)	LUTTERI MARCO	(MARCO)
VERONESE DENIS	(MOSAICO)		

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

SETTI ANDREA	(SACCO S.GIORGIO)
--------------	-------------------

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

BERTI MATTIA	(COMANO TERME E FIAVE)	LAZZARINI CHRISTIAN	(VIPO TRENTO)
--------------	------------------------	---------------------	---------------

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Consiglio Direttivo

Riunione del 3 aprile 2017.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Comunicazioni del Presidente;
- 3) Regolamento e programma Finali Provinciali;
- 4) Regolamento e programma spareggi;
- 5) Obbligo Attività Giovanile Eccellenza e Promozione
- 6) Torneo delle Regioni 2017;
- 7) Torneo Arge Alp 2017;
- 8) Tecnico rappresentativa U15 Femminile;
- 9) Amministrative;
- 10) Situazione attuale gruppi di lavoro;
- 11) Varie ed eventuali.

Presenti: Tappeiner, Aichner, Bellutti, Crepez, Damini, Insam, Schötzer, Pohl, Cima, Zago, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 3 aprile 2017, ha deliberato quanto segue:

Richiesta Variazione Orari Ufficiali Gare

Si rende noto che questo Comitato Provinciale, al fine della regolarità delle gare, sia per la promozione che per la retrocessione,

NON RILASCERA' ALCUNA AUTORIZZAZIONE

relativa ad anticipi o posticipi di gare (variazione di orario o di data)

PER LE ULTIME DUE GIORNATE DI CAMPIONATO

per le Categorie Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria, salvo casi eccezionali, dove le società non sono interessate alla classifica per la promozione o retrocessione.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Vorstand

Sitzung, des 03. April 2017.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
- 2) Mitteilungen des Präsidenten;
- 3) Reglement und Programm der Landesfinalspiele;
- 4) Reglement und Programm der Entscheidungsspiele;
- 5) Verpflichtung Jugendtätigkeit Oberliga und Landesliga;
- 6) Regionen-Turnier 2017;
- 7) „Arge Alp 2017“ Turnier;
- 8) Trainer Auswahlmannschaft Damen U15;
- 9) Beschluss Spesen;
- 10) Aktueller Stand Arbeitsgruppen;
- 11) Allfälliges.

Anwesende: Tappeiner, Aichner, Bellutti, Crepez, Damini, Insam, Schötzer, Pohl, Cima, Zago, Mion und Campregher.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 03. April 2017, wie folgt beschlossen:

Anfrage zur Änderung der offiziellen Spielzeiten

Man teilt mit, dass dieses Autonome Landeskomitee, um einen korrekten Ablauf der Meisterschaften zu gewährleisten, sowohl für den Aufstieg, als auch für den Abstieg,

KEINE GENEHMIGUNG VON

Spielvorverlegungen oder Spielverschiebungen (Änderung von Zeit und Tag)

FÜR DIE ZWEI LETZTEN SPIELTAGE DER MEISTERSCHAFT

in den Kategorien Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, erteilt. Nur in Ausnahmefällen, in denen die beteiligten Vereine nicht um den Aufstieg oder Abstieg beteiligt sind, können die Spiele verlegt werden.

Formazione delle Classifiche

Si riporta quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F. in merito alla Formazione delle Classifiche:

ART. 51 DELLE N.O.I.F. :

- 1.Omissis
- 2.Omissis

3. Al termine di ogni Campionato, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo in competizione è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle "Regole del Giuoco" e "Decisioni Ufficiali".

.....Omissis.....

4.

a) In caso di parità di punteggio fra tre o più squadre al termine di ogni Campionato si procede preliminarmente alla compilazione di una graduatoria (c.d. "classifica avulsa") fra le squadre interessate tenendo conto nell'ordine:

- dei punti conseguiti negli incontri diretti;
- a parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri.

b) Qualora vi sia in competizione un unico titolo sportivo, esso è disputato mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio tra le due squadre meglio classificate, se si tratta di titolo di vincente di campionato o girone, ovvero di titolo di promozione o di qualificazione; o mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio tra le squadre peggio classificate se si tratta di retrocessione.

c) Qualora vi siano in competizione più titoli sportivi, essi sono assegnati direttamente in base alla graduatoria risultante dalla "classifica avulsa", salvo l'ultimo titolo disponibile, che è disputato, mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio, tra le due squadre che seguono immediatamente nella stessa "classifica avulsa".

Creazione der Rangliste

Man erinnert was laut Art. 51 der N.O.I.F. in Bezug auf die Erstellung der Ranglisten vorgesehen ist:

ART. 51 DER N.O.I.F. :

- 1.Omissis
- 2.Omissis

3. Am Ende der Meisterschaften, im Falle eines Punktegleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines einzigen Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeterschießen laut den geltenden Bestimmungen, ermittelt.

.....Omissis.....

4.

a) Bei Punktegleichheit zwischen drei oder mehreren Mannschaften am Ende der Meisterschaft, wird eine Rangliste („eigene Rangliste“) zwischen den jeweiligen Mannschaften zusammengestellt, in der man folgende Punkte der Reihenfolge nach beachtet:

- die erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
- bei Punktegleichheit die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen.

b) Falls nur ein einziger sportlicher Titel zur Verfügung steht, wird um diesen in einem Entscheidungsspiel (Hin- und Rückspiel für den Nationalen Profiligen) zwischen den beiden bestplatzierten Mannschaften ausgetragen. Handelt es sich dabei um den Meistertitel des Kreises, somit zum Aufstieg oder zur Qualifikation. Handelt es sich um ein Entscheidungsspiel um den Abstieg (Hin- und Rückspiel für den Nationalen Profiligen) wird es zwischen den zwei schlechter platzierten Mannschaften ausgetragen.

c) Falls es um mehrere sportliche Titel geht, so werden diese direkt auf Basis der Rangordnung „eigene Rangliste“ verteilt, außer dem letzten zur Verfügung stehenden Titel, um den schon Entscheidungsspiele zwischen den Mannschaften der selben „eigenen Rangliste“ ausgetragen wurden.

d) Omissis

5. Nel caso in cui due o più squadre interessate permangano in parità anche nella "classifica avulsa", e ai soli fini della compilazione della relativa graduatoria, si tiene conto, nell'ordine:

- della differenza fra le reti segnate e subite negli incontri diretti fra le squadre interessate;
- della differenza fra reti segnate e subite nell'intero campionato;
- del maggior numero di reti segnate nell'intero Campionato;
- del sorteggio.

6.Omissis

7.Omissis

8.Omissis

Gara di Spareggio per Vincitore e 2^a classificata Campionato Promozione

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine del campionato vi fossero due o più squadre a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuale gara di spareggio sarà effettuata su campo neutro.

Mercoledì 31 maggio 2017

Modalità tecniche: La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

d) Omissis

5. Falls zwei oder mehrere Mannschaften auch in der „eigenen Rangliste“ auf dem selben Platz sein sollten und um letztendlich die jeweilige Rangordnung zu vervollständigen, so werden der Reihenfolge nach, folgende Punkte beachtet:

- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen;
- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in der ganzen Meisterschaft;
- höhere Anzahl an geschossenen Toren im Laufe der Meisterschaft;
- Los.

6.Omissis

7.Omissis

8.Omissis

Entscheidungsspiel Sieger und Zweitplatzierte Meisterschaft Landesliga

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in der Rangliste der Meisterschaft, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelles Entscheidungsspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Mittwoch, 31. Mai 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

**Gare di Spareggio per Vincitori Gironi
e 2. classificate Campionati
1[^] - 2[^] e 3[^] Categoria**

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Domenica 4 giugno 2017

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

**Gare di Spareggio Retrocessione
Promozione, 1[^] e 2[^] Categoria**

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Domenica 4 giugno 2017

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

**Entscheidungsspiele für die Kreissieger und
Zweitplatzierten der Meisterschaften
1. – 2. – 3. Amateurliga**

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Sonntag, 04. Juni 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

**Entscheidungsspiele zum Abstieg der
Landesliga, 1. und 2. Amateurliga**

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Sonntag, 04. Juni 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Gare di Spareggio per Vincitori Gironi Campionati Prov. Juniores

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti nella classifica reale, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Martedì 30 maggio 2017

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

Entscheidungsspiele für die Kreissieger Landesmeisterschaft Junioren

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den realen Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Dienstag, 30. Mai 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Gare di Spareggio per Vincitori Campionati Reg. Allievi e Giovanissimi

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine del campionato vi fossero due o più squadre a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuale gara di spareggio sarà effettuata su campo neutro.

Mercoledì 17 maggio 2017

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 40 minuti ciascuno per la Categoria Allievi e in due tempi di 35 minuti ciascuno per la Categoria Giovanissimi; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 10 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

Entscheidungsspiele für die Sieger Regionalmeisterschaft A- und B-Jugend

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in der Rangliste der Meisterschaft, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelles Entscheidungsspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Mittwoch, 17. Mai 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten für die Kategorie A-Jugend und zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten für die Kategorie B-Jugend ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Gare di Spareggio per Vincitori Gironi Campionati Prov. Elite Allievi

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti nella classifica reale, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Martedì 30 maggio 2017

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 40 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 10 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

Gare di Spareggio per Vincitori Gironi Campionati Prov. Elite Giovanissimi

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti nella classifica reale, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Mercoledì 24 maggio 2017

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 35 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 10 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

Entscheidungsspiele für die Kreissieger Landesmeisterschaft Elite A-Jugend

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den realen Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Dienstag, 30. Mai 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Entscheidungsspiele für die Kreissieger Landesmeisterschaft Elite B-Jugend

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den realen Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Mittwoch, 24. Mai 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

In tutte le gare la Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

In allen Spielen gilt die ersterwähnte Mannschaft als Heimmannschaft und hat somit die Maßnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

Nel caso in cui una società finalista di Coppa Provincia 1[^], 2[^] o 3[^] Categoria fosse anche coinvolta negli spareggi, l'eventuale gara di spareggio subirà variazioni.

Im Falle, dass ein Finalist des Landespokals der 1., 2. oder 3. Amateurliga auch in einem Entscheidungsspiel betroffen ist, wird die Programmierung des Entscheidungsspiel geändert.

SPAREGGI

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le **società interessate ad organizzare sui propri impianti sportivi le gare di spareggio**, possono inoltrare la richiesta al Comitato.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE

Der Vorstand hat beschlossen, dass die interessierten **Vereine, für die Austragung der Entscheidungsspiele auf den eigenen Sportanlagen, dem Komitee eine Anfrage zusenden** können.

SPAREGGI – 1[^] Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2016/2017 la fase degli **SPAREGGI** per la 1[^] Categoria.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2016/2017 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 1. Amateurliga zu organisieren.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 1[^] Categoria ed entrambe le **seconde classificate dei Gironi A e B** del Campionato di 1[^] Categoria.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 1. Amateurliga sowie die beiden **Zweitplatzierten der Kreise A und B** der 1. Amateurliga-meisterschaft teil.

Art. 2: La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018.

Nel caso in cui dal Campionato di Promozione retrocedono più di quattro Società, la vincente dei spareggi non acquisirà il titolo per l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018, ma andrà in graduatoria per eventuali posti vacanti.

Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato retrocedesse, ma vincesses la fase degli spareggi, acquisirà il titolo per rimanere nella stessa categoria. In tale caso, la seconda classificata degli spareggi, acquisirà il titolo all'ammissione al Campionato della Categoria superiore.

Art. 2: Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

Im Falle, dass von der Landesligameisterschaft mehr als vier Vereine absteigen erhält der Sieger der Entscheidungsspiele nicht das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018, geht in Rangordnung für eventuelle freie Plätze.

Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigt und gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, erhält dieser das Anrecht in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Recht zur Teilnahme der nächst höheren Meisterschaft

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno accumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite un triangolare.

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La prima giornata verrà effettuata tra le classificate al secondo posto dei due gironi di Campionato, la squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen. Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgessen werden.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels eines Dreierkreises ausgetragen.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Der erste Spieltag wird mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft ausgetragen; die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

2^ Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 10/06/2017

3^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 14/06/2017

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
 - a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
 - b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
 - c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
 - d. Sorteggio (la società sorteggiata verrà esclusa)

Le due squadre miglior classificate nel triangolare, secondo i punti a-b-c-d sopra elencati, effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 17/06/2017

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone e quindi ha già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato di Prima Categoria, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 10/06/2017

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
 - a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
 - b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
 - c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
 - d. Auslosung (der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen)

Die zwei bestplatzierten Mannschaften im Dreierkreis, laut den oben angeführten Punkten a-b-c-d, werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

In den Fällen, dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amteurligameisterschaft mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SPAREGGI – 2^a Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2016/2017 la fase degli **SPAREGGI** per la 2^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 2^a Categoria e le **seconde classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 2^a Categoria.

Art. 2: La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018.

Nel caso in cui dal Campionato di 1^a Categoria retrocedono più di cinque Società, la vincente degli spareggi non acquisirà il titolo per l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018, ma andrà in graduatoria per eventuali posti vacanti.

Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato retrocedesse, ma vincesses la fase degli spareggi, acquisirà il titolo per rimanere nella stessa categoria. In tale caso, la seconda classificata degli spareggi, acquisirà il titolo all'ammissione al Campionato della Categoria superiore.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno accumulate le Ammonizioni del Campionato.**

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2016/2017 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 2. Amateurliga zu organisieren.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 2. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 2. Amateurligameisterschaft teil.

Art. 2: Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

Im Falle, dass von der 1. Amateurliga-Meisterschaft mehr als fünf Vereine absteigen erhält der Sieger der Entscheidungsspiele nicht das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018, geht in Rangordnung für eventuelle freie Plätze.

Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigt und gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, erhält dieser das Anrecht in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Recht zur Teilnahme der nächst höheren Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen. Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Seconda categoria e la vincente la Coppa Provincia di Seconda Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Gara / Spiel 1: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

Gara / Spiel 2: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

Per definire la graduatoria degli spareggi le squadre vincenti delle due gare disputeranno la Finale per il primo e secondo posto, mentre le due perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gare in campo neutro.

Le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Finale 1 – 2 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 14/06/2017

Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 14/06/2017

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone, ha quindi già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato;

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesehen werden.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 2. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 2. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Siegermannschaften der beiden Spiele das Finale für den ersten und zweiten Platz und die Verlierer das Finale für den dritten und vierten Platz mit Spielen auf neutralem Spielfeldern austragen.

Die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

In den Fällen, dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 2^a Categoria, con la formula dei triangolari:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 2. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

1^a Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

2^a Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 10/06/2017

3^a Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 14/06/2017

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
 - a) Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
 - b) A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
 - c) Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
 - d) Sorteggio (la società sorteggiata verrà esclusa)

Le due squadre miglior classificate nel triangolare, secondo i punti a-b-c-d sopra elencati, effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
 - a) der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
 - b) bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
 - c) der höheren Anzahl der Auswärtstore.
 - d) Auslosung (der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen)

Die zwei bestplatzierten Mannschaften im Dreierkreis, laut den oben angeführten Punkten a-b-c-d, werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 17/06/2017

SPAREGGI – 3^a Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2016/2017 la fase degli **SPAREGGI** per la 3^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 3^a Categoria e le **seconde classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 3^a Categoria.

Art. 2: Le **prime due società classificate** nella fase spareggi acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018.

Nel caso in cui dal Campionato di 2^a Categoria retrocedono più di sei Società, le prime due società classificate degli spareggi non acquisiranno il titolo per l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018, ma andranno in graduatoria per eventuali posti vacanti.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno accumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2016/2017 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 3. Amateurliga zu organisieren.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 3. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 3. Amateurligameisterschaft teil.

Art. 2: Die **ersten beiden platzierten Vereine** der Entscheidungsspiele erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

Im Falle, dass von der 2. Amateurliga-Meisterschaft mehr als sechs Vereine absteigen erhalten die ersten beiden platzierten Vereine der Entscheidungsspiele nicht das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018, gehen in Rangordnung für eventuelle freie Plätze.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen. Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesehen werden.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Terza Categoria e la vincente la Coppa Provincia di Terza Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 3. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 3. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Gara / Spiel 1: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

Gara / Spiel 2: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

Per definire la graduatoria degli spareggi le due squadre perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gara in campo neutro.

La gara si svolgerà con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Verlierermannschaften das Finale für den dritten und vierten Platz mit einem Spiel auf neutralem Spielfeld austragen.

Das Spiel wird mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 14/06/2017

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone, ha quindi già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato;

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 3^a Categoria, con la formula dei triangolari:

In den Fällen, dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 3. Amateurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 07/06/2017

2^ Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 10/06/2017

3^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 14/06/2017

Le prime due società classificate nel triangolare, acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018.

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra la seconda e terza squadra classificata, l'ulteriore titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
 - a) Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
 - b) A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
 - c) Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
 - d) Sorteggio (acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore).

Le due squadre peggior classificate nel triangolare, secondo i punti a-b-c-d sopra elencati, effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Die ersten beiden platzierten Vereine des Dreierkreises, erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes der Zweit- und Drittplatzierten Mannschaften, wird der zusätzliche sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
 - a) der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
 - b) bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
 - c) der höheren Anzahl der Auswärtstore.
 - d) Auslosung (der ausgeloste Verein erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft).

Die zwei am schlechtesten platzierten Mannschaften im Dreierkreis, laut den oben angeführten Punkten a-b-c-d, werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 17/06/2017

GIOVANI IN CAMPO
ECCELLENZA E PROMOZIONE
Stagione Sportiva 2017/2018

Si riporta quanto già pubblicato sui nostri Comunicati:

Alle gare dei Campionati di **Eccellenza** e **Promozione**, ed alle altre dell'attività ufficiale organizzata dalla Lega Nazionale Dilettanti, possono partecipare, senza alcuna limitazione di impiego in relazione all'età massima, tutti i calciatori regolarmente tesserati per la stagione sportiva 2017/2018 che abbiano compiuto anagraficamente il 15° anno di età, nel rispetto delle condizioni previste dall'art. 34, comma 3, delle N.O.I.F.

ECCELLENZA

Premesso quanto sopra, il Consiglio Direttivo di Lega ha stabilito che nelle singole gare dell'attività ufficiale 2017/2018, le Società partecipanti al Campionato di **Eccellenza** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno due calciatori così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall'1.1. 1998 in poi
- 1 nato dall'1.1. 1999 in poi

PROMOZIONE

Su richiesta del Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano la Lega Nazionale Dilettanti ha concesso la seguente deroga:

Le società partecipanti al Campionato di **Promozione** hanno l'obbligo di impiegare nelle singole gare dell'attività ufficiale 2017/2018 – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno due calciatori così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall' 1.1.1997 in poi
- 1 nato dall' 1.1.1998 in poi

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

JUGENDSPIELER
OBERLIGA UND LANDESLIGA
Sportsaison 2017/2018

Man wiederholt was bereits in unseren Rundschreiben veröffentlicht wurde:

An den Meisterschaften der **Ober-** und **Landesliga** und an allen vom Nationalen Amateurligaverband organisierten offiziellen Tätigkeiten, können alle Fußballspieler, welche für die Sportsaison 2017/2018 regulär gemeldet wurden, ohne Altersbegrenzung, ab den vollendeten 15. Lebensjahr, laut Art. 34, Komma 3, der vorgesehenen Bestimmung der N.O.I.F. (Verbandsinterne Organisatorische Bestimmungen), teilnehmen.

OBERLIGA

Laut oben genannten Bestimmungen, hat der Vorstand des Amateurligaverbandes festgelegt, dass die an der Meisterschaft **Oberliga** teilnehmenden Vereine, in den Spielen der Offiziellen Tätigkeit 2017/2018 verpflichtet sind, ab Beginn und für die gesamte Dauer der Spielzeit - auch im Falle von Auswechslungen eines oder mehr Teilnehmer - mindestens zwei Fußballspieler folgender Jahrgänge einzusetzen:

- 1 geboren ab 01.01.1998
- 1 geboren ab 01.01.1999

LANDESLIGA

Auf Anfrage des Vorstandes des Autonomen Landeskomitee Bozen, hat der Nationale Amateurligaverband folgende Ausnahmeregelung genehmigt:

Die Vereine die an der Meisterschaft **Landesliga** teilnehmen, sind verpflichtet, in den Spielen der Offiziellen Tätigkeit 2017/2018, ab Beginn und für die gesamte Dauer der Spielzeit - auch im Falle von Auswechslungen eines oder mehr Teilnehmer - mindestens zwei Fußballspieler folgender Jahrgänge einzusetzen:

- 1 geboren ab 01.01.1997
- 1 geboren ab 01.01.1998

In Bezug auf die genannten Verpflichtungen, sind die Fälle von Feldverweise und falls bereits alle erlaubten Auswechslungen durchgeführt worden sind, bei Verletzungen der erwähnten Jugendspieler ausgeschlossen.

Rappresentativa
GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha nominato come **Responsabile Rappresentativa Giovanissime** **Selezionatore Giovani Calciatrici** della **Rappresentativa Giovani Calciatrici Giovanissime**:

INSAM WALTER

La Rappresentativa parteciperà, insieme alla Rappresentativa Giovanissimi, al Torneo Internazionale Arge Alp dal 25 al 28 maggio 2017 in Ticino - Svizzera.

Auswahlmannschaft
JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat die **Ernennung des Verantwortlichen Auswahltrainers der Auswahlmannschaft Junge Fußballspielerinnen B-Jugend** beschlossen:

Die Auswahlmannschaft nimmt, zusammen mit der Auswahl B-Jugend, am Internationalen Turnier Arge Alp vom 25. bis 28. Mai 2017 im Tessin - Schweiz teil.

TORNEO DELLE REGIONI

JUNIORES – FEMMINILE
ALLIEVI – GIOVANISSIMI

Per la partecipazione alla **56^a Edizione del Torneo delle Regioni** per Rappresentative **Juniores, Femminile, Allievi e Giovanissimi**, che si svolgerà dal **7 al 14 aprile 2017 in Trentino**, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sottoelencati calciatori/trici:

REGIONENTURNIER

JUNIOREN – DAMEN
A-JUGEND – B-JUGEND

Für die Teilnahme am **56. Regionenturnier** der Auswahlmannschaften **Juniores, Damen, A- und B-Jugend**, welches vom **07. bis 14. April 2017 im Trentino** stattfindet, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler/innen ein:

JUNIORES

JUNIOREN

S.S.V.	AHRNTAL	Bacher Patrick, Lechner David
F.C.	BOZNER	Bocchio Emanuele, Gostner Peter, Obwexer David, Trojer Julian
S.S.V.	BRIXEN	Pavan Manuel, Reci Endi
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Nicoletti Andreas
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Zingale Daniele
S.S.V.	NATURNS	Piazza Felix, Schwienbacher Marian, Stark Olaf
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Kanoune Bilal
S.C.D.	ST. GEORGEN	Bacher Julian, Hochwieser Lukas, Winkler Hannes
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Pernstich Matthias
S.V.	VARNA VAHRN	Gogl Andreas
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Oberrauch Dennis

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen:
Consigliere / Vorstandsmitglied:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:
Medico / Arzt:
Massaggiatore / Masseur:
Collaboratori / Mitarbeiter:

INSAM JOSEF
BELLUTTI PETER
THEINER FRANZ JOSEF
ZURMA PATRIZIO
BUSETTI JOHANN
LANBACHER STEPHAN
CRISCUOLO VINCENZO

Programma gare Juniores:**Spielprogramm Junioren:**

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
08/04/17	16.00	BZ – LIGURIA	Trento Melta, Via 25 Aprile 10 (Art./Kunstr.)
09/04/17	16.00	SARDEGNA – BZ	Mezzolombardo, Via Udine 65 (Art./Kunstr.)
10/04/17	16.00	TRENTO – BZ	Trento Sopramonte, Via di Mura 24 (Art./Kunstr.)

FEMMINILE**DAMEN**

ASD.SSV	BRIXEN OBI	Baldessari Alexa, Bielak Hannah, Graus Sonja, Ladstätter Manuela, Rabanser Johanna, Reiner Stefanie, Santin Annalena
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Schwiebacher Daniela, Zöschg Verena
A.S.D.	PFALZEN	Ranigler Johanna
ADFC	RED LIONS TARSCH	Gerstgrasser Nadia, Kiem Sonja, Klotz Verena, Kuenrath Debora, Moser Eva
C.F.	VIPITENO STERZING ASD	Kerschdorfer Evi, Maloku Flutura, Markart Melanie, Schwitzer Sarah, Strickner Christine

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen:	INSAM JOSEF
Dirigente Ufficiale / Offizielle Betreuerin:	POHL KARIN
Selezionatrice / Auswahltrainerin:	LEONI PAOLA
Collaboratrice Tecnica / Mitarbeiterin Trainerin:	FERRARIS DENISE
Medico / Arzt:	STABILE BERNARDO
Fisioterapista / Physiotherapeutin:	STECHE MYRIAM
Collaboratori / Mitarbeiter:	STELLA NICOLA

Programma gare Femminile:**Spielprogramm Damen:**

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
08/04/17	16.00	BZ – LIGURIA	Trento Ravina, Via Filari Longhi 2 (Art./Kunstr.)
09/04/17	16.00	LAZIO – BZ	Telve Loc. Ortisè 1/B Via Longhini (Art./Kunstr.)
10/04/17	16.00	BZ – SARDEGNA	Trento Orione, Via del Maso Smalz, 2 (Art./Kunstr.)

ALLIEVI**A – JUGEND**

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Kofler Dominik
F.C.	BOZNER	Gislimberti Luca, Michaeler Lukas
S.S.V.	BRIXEN	Brugger Martin, Neumair Fabian
A.F.C.	EPPAN	Zelger Alex
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Mazagg Alex
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Spitaler Daniel
S.S.V.	NATURNS	Albrecht Dominik, Pirhofer Simon
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Schuler Elias
S.C.D.	ST. GEORGEN	Mattevi Diego
S.C.	ST. MARTIN PASS.	Prünster Mark
F.C.	SÜDTIROL SRL	Monastero Simone
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Mayr Alex, Rella Daniel
S.V.	VARNA VAHRN	Zulic Benjamin
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Ghersini Matteo, Michiante Davide, Premier Thomas

Coordinatore Rappr./ Coordinatore Auswahlen:	INSAM JOSEF
Consigliere / Vorstandsmitglied:	SCHÖTZER WALTER
Selezionatore / Auswahltrainer:	STEIN BERNHARD
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:	ANDREOLLI MARCO
Preparatore Atletico / Konditionstrainer:	CECERE GIANLUIGI
Medico / Arzt:	CASTREJON JOSE'
Massaggiatore / Masseur:	GÖTSCH HARALD
Collaboratori / Mitarbeiter:	ESCHGFÄLLER ROBERT

Programma gare Allievi:

Spielprogramm A – Jugend:

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
08/04/17	11.00	BZ – LIGURIA	Trento Melta, Via 25 Aprile 10 (Art./Kunstr.)
09/04/17	11.00	SARDEGNA – BZ	Mezzolombardo, Via Udine 65 (Art./Kunstr.)
10/04/17	11.00	TRENTO – BZ	Trento Sopramonte, Via di Mura 24 (Art./Kunstr.)

GIOVANISSIMI

B – JUGEND

F.C.	BOZNER	Botrugno Leo, Ploner Clemens, Willeit Felix Maria
S.S.V.	BRIXEN	Schraffl Maximilian, Sibi Simone, Überegger Paul, Wieland Julian Josef
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Hannachi Montaser
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Beluli Kevin
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Sonnenburger Hannes
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Zine Sekali Saad
S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Egger Matthias
	NAPOLI CLUB BOLZANO	Giocondo Manuel
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Sela Taulant
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Donadio Fabio
S.C.	ST. MARTIN PASS.	Angerer David
F.C.D.	ST. PAULS	Kager Nils, Messner Nik
F.C.	SÜDTIROL SRL	Toccoli Jacopo
S.S.V.	TAUFERS	Lacedelli Giovanni

Coordinatore Rappr./ Coordinatore Auswahlen:	INSAM JOSEF
Consigliere / Vorstandsmitglied:	CREPAZ OTTO
Selezionatore / Auswahltrainer:	MARANER MARCO
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:	CREPAZ WOLFGANG
Medico / Arzt:	CASTREJON JOSE'
Massaggiatore / Masseur:	GÖTSCH HARALD
Collaboratori / Mitarbeiter:	ESCHGFÄLLER ROBERT

Programma gare Giovanissimi:

Spielprogramm B – Jugend:

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
08/04/17	09.30	BZ – LIGURIA	Trento Melta, Via 25 Aprile 10 (Art./Kunstr.)
09/04/17	09.30	SARDEGNA – BZ	Mezzolombardo, Via Udine 65 (Art./Kunstr.)
10/04/17	09.30	TRENTO – BZ	Trento Sopramonte, Via di Mura 24 (Art./Kunstr.)

Programma viaggio partenza:

- ritrovo delle Rappresentative **venerdì 7 aprile 2017 alle ore 14.30 presso la Piazza Fiera 1 a Bolzano (davanti all'ingresso del Centro Fiera in Zona Industriale a Bolzano)** partenza in pullman;
- **alle ore 15.00 casello autostradale Egna;**
- **ore 17.30 sfilata inaugurale a Levico;**
- **Albergo** nel quale alloggeranno per tutta la durata del torneo:

Reiseprogramm Abfahrt:

- Treffpunkt der Auswahlmannschaften **Freitag, 07. April 2017 um 14.30 Uhr Messeplatz 1 in Bozen (vor dem Eingang der Messehalle in der Industriezone in Bozen)** für Abfahrt mit Reisebus;
- **um 15.00 Uhr Autobahneinfahrt Neumarkt;**
- **um 17.30 Uhr Eröffnungsfeier in Levico;**
- **Hotel**, Unterkunft für den gesamten Zeitraum des Turniers:

Juniors e Femminile:***Junioren und Damen:*****Hotel Margherita**

Loc. Pineta Alberè 2 – 38050 Tenna (TN)

Tel. 0461706445 – Fax. 0461707854

e-mail: info@hotelmargherita.it - www.hotelmargherita.it

Allievi e Giovanissimi:***A-Jugend und B-Jugend:*****Hotel Scaranò**

Strada Provinciale per Vetriolo 86 – 38056 Levico Terme (TN)

Tel. 0461706810 – Fax. 0461711733

e-mail: info@hotelscarano.it - www.hotelscarano.it

Ritorno a Bolzano:

- Lunedì 10 aprile 2017 serata; in caso di qualificazione al turno successivo nei giorni successivi;

Ankunft in Bozen:

- Montag 10. April 2017 abends; im Falle einer Qualifikation für die nächste Runde in den darauffolgenden Tagen;

I/Le calciatori/trici sopra convocati/e che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753) e ai rispettivi selezionatori, seguita dall'invio della documentazione di supporto.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Die einberufenen Fußballspieler/innen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) und den jeweiligen Auswahltrainer mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den/die Fußballspieler/in und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

CALCIO A CINQUE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **martedì 11 aprile 2017** alle **ore 20.30** presso l'impianto sportivo **Palazzetto di Laives** per un allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Einberufung der Auswahlmannschaft

KLEINFELDFUßBALL

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Dienstag, den 11. April 2017** um **20.30 Uhr** in der Sportanlage **Sporthalle in Leifers** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

A.S.D.	BASSA ATEINA UNTERLAND FC	Gratteri Matteo, Manarin Luca, Mazzone Michele, Pergher Simone, Rotondo Alessandro, Stellato Luigi
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Haque Safir Rahman, Jovanov Nikola, Pigozzo Andrea
	POOL CALCIO BOLZANESE	Bajdar Karim Dana, Haddad Mohamed Amine, Jimenez Bustillos Jose Manuel, Moufakir Hassan
SSV.D.	VORAN LEIFERS	Barbon Stefano

Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Fisioterapista / Physiotherapeut:
Collaboratori / Mitarbeiter:

CIMA MASSIMO
REALE GIANNI
D'AMATO MARCO
ANDRIAN GIORGIO
INTROVIGNE MIRKO
DEGASPERI UMBERTO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano. Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen. Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **mercoledì 12 aprile 2017** alle **ore 16.30** presso il **Centro Tecnico Federale a Egna Sint.** per un allenamento.

Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Per questa convocazione sono state prese in considerazione calciatrici non ancora attive nel Centro Federale FIGC.

Einberufung der Auswahlmannschaft JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 12. April 2017** um **16.30 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum in Neumarkt Sint.** für ein Training ein.

Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

Für diese Einberufung wurden Spielerinnen berücksichtigt, die noch nicht im Ausbildungszentrum FIGC trainieren.

U.S.D.	BRESSANONE	Costantini Mara
ASD.SSV	BRIXEN OBI	Filippi Sara, Plunger Sofia, Thielemann Lena
A.F.C.	EPPAN	Kiener Antonia Monika
U.S.	LA VAL	Bioc Medalie, Ploner Sara
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Brunner Irene, Furlan Melanie, Ganner Anne Sophie, Haas Lena, Schwarz Greta, Spitaler Maya
A.S.V.	MARGREID	Pomella Katharina
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Schuler Katharina
S.C.	ST. MARTIN PASS.	Perwanger Laura, Tschöll Laura
S.S.V.	TAUFERS	Watschinger Annalena
F.C.	UNTERLAND DAMEN	Casal Maria Magdalena, Fraenzel Greta, Gamper Anja, Marchel Lena
C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.	D'Angelo Martha, Paduano Angela, Paduano Valentina, Siller Sara, Steindl Lena, Ungerank Vanessa
A.S.D.	VIRTUS BOLZANO	Prearo Lisa

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen:
Dirigente Ufficiale / Offizielle Betreuerin:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratori / Mitarbeiter:

INSAM JOSEF
POHL KARIN
INSAM WALTER
CRISCUOLO VINCENZO,
ESCHGFÄLLER ROBERT

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF.

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

**Incontro Responsabili squadre
GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
e ESORDIENTI Femminili**

Lunedì 3 aprile 2017 si è svolto un incontro con i Tecnici e/o Responsabili delle squadre Giovani Calciatrici Giovanissime e Esordienti Femminili, per la segnalazione dei nominativi delle calciatrici e per illustrare la programmazione delle convocazioni in collaborazione con le società società.

Si ringraziano le seguenti società che hanno partecipato all'incontro:

ASD.SSV BRIXEN OBI	C.F. SÜDTIROL DAMEN BOLZANO
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	F.C. UNTERLAND DAMEN
AFCD RED LIONS TARSCH	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.
	SSV.D. VORAN LEIFERS

Inoltre si ringraziano il selezionatore Insam Walter, la Responsabile Calcio Femminile Pohl Karin e il Coordinatore delle Rappresentative Insam Josef.

**Giovani Calciatrici Giovanissime
Torneo 9 contro 9**

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano organizza a conclusione del Campionato Giovani Calciatrici Giovanissime un Torneo Post Campionato per questa categoria, il quale si svolgerà da fine aprile a inizio giugno 2017.

Le gare saranno dirette da **arbitri ufficiali**.

Le gare si svolgeranno **9 contro 9 su campo ridotto con due tempi della durata di 35 minuti** ciascuno e con l'utilizzo dei **palloni nr. 5**.

Annate: 2002-2003 e 2004* / 2001**

(*possono partecipare calciatrici che hanno compiuto i 12 anni di età, nate nel 2004.

**In deroga 3 fuori quota nate dal 01/01/2001)

Le società interessate sono invitate a compilare il **modulo di iscrizione** allegato al comunicato ed **inoltrarlo al comitato entro il 13/04/2017**.

**Treffen mit Verantwortlichen
JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND
und C-JUGEND Mädchen**

Montag 03. April 2017 fand ein Treffen mit den Trainern und/oder Verantwortlichen der Mannschaften Junge Fußballspielerinnen B-Jugend und C-Jugend Mädchen statt, wobei die Meldung der Fußballspielerinnen für die Auswahlmannschaft und die Programmierung der Einberufungen, in Zusammenarbeit mit den Vereinen, mitgeteilt wurde.

Man dankt folgenden Vereinen die daran teilgenommen haben:

Ausserdem dankt man dem Auswahltrainer Insam Walter, der Verantwortlichen Damenfußball Pohl Karin und dem Koordinator der Auswahlmannschaften Insam Josef.

**Junge Fußballspielerinnen B-Jugend Turnier
9 gegen 9**

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert nach Abschluss der Meisterschaft Junge Fußballspielerinnen B-Jugend ein Turnier für diese Kategorie, welches von Ende April bis Anfang Juni 2017 stattfinden wird.

Die Spiele werden von **Offiziellen Schiedsrichtern** geleitet.

Die Spiele werden **9 gegen 9 auf reduziertem Spielfeld mit zwei Halbzeiten zu jeweils 35 Minuten** ausgetragen, mit der Verwendung der **Spielbälle Nr. 5**.

Jahrgänge: 2002-2003 und 2004* / 2001**

(*es können Fußballspielerinnen ab vollendeten 12. Lebensjahr teilnehmen, geboren 2004. **In Sonderregelung 3 außer Altersgrenze geboren ab 01.01.2001)

Alle Vereine, die am Turnier teilnehmen wollen, müssen das an diesem Rundschreiben beigelegte **Anmeldungsformular** ausfüllen und es **innerhalb 13/04/2017 dem Landeskomitee zusenden**.

PROMOZIONI E RETROCESSIONI

Nei prossimi Comunicati saranno pubblicate le possibili modalità di Promozione e Retrocessione nella stagione sportiva 2016/2017.

SVINCOLI ART. 108 N.O.I.F.

L'ufficio Tesseramento del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, ha provveduto a **registrare gli svincoli per accordo stipulati tra calciatori/trici e società**, depositati o inviati presso il Comitato, dall'inizio della corrente stagione sportiva 2016/2017.

Si precisa che **lo svincolo dei calciatori/trici, sotto elencati, avverrà a fara data dal 1° luglio.**

Si ricorda che lo "Svincolo per Accordo" potrà essere sottoscritto e depositato durante tutta la stagione sportiva 2016/2017, fino al 30/06/2017, purchè entro venti giorni dalla sua stipulazione.

I calciatori elencati e le Società sono inviati a ritirare, presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, copia del loro accordo stipulato sulla base dell'art. 108 delle N.O.I.F..

CODICE	COGNOME	NOME
5.668.187	MAIRVONGRASSPEINTER	GRETA

AUF – UND ABSTIEGE

In den nächsten Rundschreiben werden die möglichen Auf- und Abstiegshypothesen in der Saison 2016/2017 veröffentlicht.

FREISTELLUNGEN ART. 108 N.O.I.F.

Das Meldungsbüro des Autonomen Landeskomitee Bozen, hat die **Registrierung der vereinbarten Freistellungen zwischen Fußballspielern/innen und Vereinen** vorgenommen, welche von Beginn der Sportsaison 2016/2017 dem Landeskomitee übermittelt wurden.

Man teilt mit, dass **die unten angeführten Fußballspieler/innen ab 01. Juli 2017 freigestellt werden.**

Man erinnert, dass die vereinbarten Freistellungen im Laufe der gesamten Sportsaison 2016/2017, innerhalb 30/06/2017, unterzeichnet und eingereicht werden können, vorausgesetzt innerhalb 20 Tagen nach erfolgten Abschluss.

Die angeführten Fußballspieler/innen und Vereine sind gebeten die Kopie der vereinbarten Freistellung laut Art. 108 der N.O.I.F. beim Autonomen Landeskomitee Bozen abzuholen.

DT.NASCITA	SOCIETA
28/07/1997	60.946 A.S.D. PFALZEN

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

EBNER NIKLAS	22/12/2001	SPVG ALDEIN PETERSBERG	con decorrenza dal	07/04/2017
--------------	------------	------------------------	--------------------	------------



Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

LUNEDI' 10 APRILE 2017

Ore 15.30

IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

Per informazioni o per comunicazioni di indisponibilità si prega di contattare il **Responsabile Organizzativo Sig. Massimo Cima Tel. 345 4630228**.

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a combolzano@lnd.it.

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 10. APRIL 2017

15.30 Uhr

SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

Für Informationen oder Mitteilung einer Nichtteilnahme ersucht man den **Organisatorischen Verantwortlichen Herrn Massimo Cima Tel. 345 4630228** zu kontaktieren.

Sollte eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an combolzano@lnd.it zu übermitteln.

STAFF

Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher: YURI PELLEGRINI

Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.: CLAUDIO DAMINI

Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:

MASSIMO CIMA – VELEO SGARBI

Istruttori - Ausbilder: STEFANO SONN – LEOPOLDO PALAZZO – SILVIA MARCOLIN

Allenatore dei portieri - Tormanntrainer: IARDINO DENIS

Preparatore Atletico - Konditionstrainer: GELMI ALESSANDRO

Psicologo - Psychologe: MICHELE DE MATTHAEIS

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

CONVOCAZIONI A EGNA LUNEDÌ 10/04/2017 alle ore 15.30:

EINBERUFUNG NEUMARKT MONTAG 10/04/2017 um 15.30 Uhr:

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
GABRIELI	GABRIEL	17/03/2004	U.S.D. BRESSANONE
ZELGER	DANIEL	11/02/2004	U.S.D. BRESSANONE
DORFMANN	NADINE	21/03/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
MESSNER	LENA	02/02/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
STOCKNER	ALEXANDRA	15/08/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
RECLA	DENNIS	24/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
ZANONI	ALESSANDRO	18/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
FERRARI	LUCA	14/08/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
GIACOMI	DAVID	06/06/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
TREVISAN	LORENZO	22/10/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
LOCHMANN	LEA	16/07/2004	U.S. LANA SPORTVEREIN
JANES	GRETA	21/02/2003	S.C. LAUGEN
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. NAPOLI CLUB
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
PICHLER	VALENTIN	28/06/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
ANGOTTI	MARCO	06/05/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
ANTONELLI	ALESSIO	20/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PINZGER	MARTINA	28/01/2003	ADFC RED LIONS TARSCH
PRITZI	ANJA	21/06/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
TAPPEINER	RUTH	02/11/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
OBERHUBER	GRETA	02/02/2002	A.S.V. SCHABS
LECHNER	ALEX	05/12/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
NIEDERKOFLER	MANUEL	17/01/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
ANGIOLINI	MARTINA	24/11/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
MASTROTOTARO	MILENA	09/09/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
FRANCESCHINI	HANNAH	03/12/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
CAINELLI	SARAH	10/08/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
SELLEMOND	LAURA	22/02/2002	U.S. VELTURNO FELDTHURNS
BUONAVIA	ALESSIO	01/10/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MANTOVANI	DAVIDE	18/11/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MARTINUZZI	DIEGO	24/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
POLLI	LUCA	05/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LISA	02/10/2003	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
HOCHRAINER	STELLA MARIA	05/03/2002	C.F. VIPITENO STERZING
PRADER	JANA	28/08/2002	C.F. VIPITENO STERZING
STELLA	HANNAH	06/09/2002	C.F. VIPITENO STERZING
BUSETTI	ALEXIA	07/02/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLA	FABIAN	28/05/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PLATTNER	TANJA	11/11/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS

FESTA DEL PULCINO

Sabato 8 aprile 2017 è in programma dalle ore 09.00 alle 12.30 presso gli impianti sportivi Resia A e B Sint. a Bolzano la Festa del Pulcino.

Alla manifestazione si sono iscritte le seguenti squadre che partecipano anche al torneo federale:

**F.C. NEUGRIES A
F.C. NEUGRIES B
PINETA
OLIMPIA HOLIDAY
LAIVES BRONZOLO
REAL BOLZANO A
REAL BOLZANO B
OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
ASD VIPITENO
F.C. MERANO
F.C.D. ALTO ADIGE
NAPOLI CLUB BOLZANO
U.S.D. SINIGO
VIRTUS BOLZANO A
VIRTUS BOLZANO B
VIRTUS BOLZANO C**

Le partite si svolgeranno in 2 tempi di 10 minuti e con la formula dell'autoarbitraggio.

Le squadre sono convocate per le ore 08.30: si raccomanda massima puntualità.

Al termine della mattinata si terrà la premiazione sul campo di atleti e squadre.

Samstag, 08. April 2017 findet von 09.00 bis 12.30 Uhr auf den Sportanlagen Reschen A und B Sint. in Bozen das Fest der D-Jugend statt.

An der Veranstaltung haben sich folgende Mannschaften angemeldet:

Die Spiele werden mit 2 Spielzeiten zu 10 Minuten mit der „eigenen Spielleitung“ ausgetragen.

Die Mannschaften müssen um 08.30 Uhr eintreffen: man ersucht um Pünktlichkeit.

Zum Abschluss findet die Prämierung der Athleten und Mannschaften statt.

Attività PICCOLI AMICI e PRIMI CALCI

Si avvisano le società interessate a partecipare alle attività primaverili dei **PICCOLI AMICI e dei PRIMI CALCI**, che è indetta una **riunione informativa e programmatica** il giorno:

**Giovedì 13 aprile 2017
alle ore 18.00**

presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Tätigkeit E- -JUGEND

Man teilt den Vereinen, welche an der Frühjahrstätigkeit der Kategorie **E-JUGEND** teilnehmen möchten mit, dass folgendes **Informations- und Programmationstreffen** einberufen wird:

**Donnerstag, 13. April 2017
um 18.00 Uhr**

im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen.

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.V.	ANDRIAN
S.C.	AUER ORA
F.C.D.	ARBERIA GLS
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRIXEN
G.A.	BUBI MERANO
A.S.	CHIENES
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
A.F.C.	EPPAN
F.C.	GHERDEINA
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
A.S.V.	KLAUSEN FUSSBALL
A.S.C.	LAJEN FUSSBALL
S.C.	LAUGEN
S.V.	MONTAN
F.C.	NALS

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.V.	NEUSTIFT
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
A.S.D.	PFALZEN
S.C.	ST. MARTIN PASS.
S.S.V.	TAUFERS
A.S.D.	TESIDO
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
F.C.	UNTERLAND DAMEN
S.C.	VAL PASSIRIA
S.V.	VARNA VAHRN
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
SSV.D.	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SUD

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 06-07-08-09-10/04/2017:

- **Juniore Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 7[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **20.15** CHIENES - LATZFONS VERDINGS **Venerdì 07/04/17** a Chienes/Kiens S.Sigismondo

Gare del / Spiele des: 15-17/04/2017:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 9[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore **17.30** SCILIAR SCHLERN - NATZ **Sabato 15/04/17** a **Siusi / Seis Laranz**
Ore **16.00** ST. PAULS - SALORNO RAIFF. **Sabato 15/04/17** a **San Paolo / St. Pauls Sint.**

Gare del / Spiele des: 19/04/2017:

- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – 3[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **18.00** ST. GEORGEN - OLTRISARCO JUVE **Venerdì 07/04/17** a Stegona / Stegen

Gare del / Spiele des: 21-22-23-24/04/2017:

- **Campionato 1[^] Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 8[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore **18.00** SCHENNA - KALTERER FUSSBALL **Sabato 22/04/17** a Scena / Schenna
- **Campionato 2[^] Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis B – 6[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore **16.00** BARBIANO - LAGHETTI **Sabato 22/04/17** a Barbiano / Barbian
- **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis A – 2[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **19.00** ST. MARTIN PASS. - OLTRISARCO JUVE **Mercoledì 19/04/17** a San Martino / St. Martin Pass. Sint.
- **Giovanissimi Prov. Elite / B-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis B – 7. Giornata / Spieltag**
Ore **15.30** AUSWAHL RIDNAUNTAL- VORAN LEIFERS **Sabato 22/04/17** a Racines / Ratschings Stanghe
Ore **18.30** NAPOLI CLUB - GHERDEINA **Giovedì 27/04/17** a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

Gare del / Spiele des: 28-29-30/04/2017:

- **Juniore Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 9[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **20.00** SARNTAL FUSSBALL - RITTEN SPORT **Mercoledì 03/05/17** a Sarentino / Sarnthein

Gare del / Spiele des: 05-06-07-08/05/2017:

- **Juniore Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 10[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **20.15** RITTEN SPORT - ALDEIN PETERSBERG **Venerdì 05/05/17** a Renon Collalbo/Ritten Klobenstein
- **Juniore Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 10[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **20.00** BRUNICO BRUNECK - PLOSE **Mercoledì 03/05/17** a Brunico/Bruneck Scolastica Sint.
- **Giovanissimi Prov. Elite / B-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis B – 9. Giornata / Spieltag**
Ore **15.30** AUSWAHL RIDNAUNTAL- LAIVES BRONZOLO **Sabato 06/05/17** a Racines / Ratschings Stanghe

Gare del / Spiele des: 05-06-07-08/05/2017:

- **Juniore Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 11[^] Ritorno/ Rückrunde**
Ore **20.30** RITTEN SPORT - MOLTEN VORAN **Venerdì 12/05/17** a Renon Collalbo/Ritten Klobenstein

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
 Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - R		
(1) BRUNICO BRUNECK AUSWAHL - ST.PAULS		0 - 3
LATZFONS VERDINGS - VAL PASSIRIA		4 - 2
(1) MOOS - PARTSCHINS RAIFFEISEN		0 - 5
NATZ - CAMPO TRENS FREIENFELD		1 - 0
PLOSE - NEUMARKT EGNA		3 - 1
SALORNO RAIFFEISEN - SCILIAR SCHLERN		0 - 0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN - STEGEN STEGONA		0 - 0
VORAN LEIFERS - LANA SPORTVEREIN		2 - 1

(1) - disputata il 01/04/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	55	23	17	4	2	47	15	32	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	49	23	15	4	4	47	26	21	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	45	23	14	3	6	60	28	32	0
SG LATZFONS VERDINGS	42	23	13	3	7	42	30	12	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	41	23	11	8	4	36	24	12	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	39	23	12	3	8	49	42	7	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	37	23	9	10	4	35	25	10	0
S.C. PLOSE	34	23	10	4	9	38	38	0	0
S.C. VAL PASSIRIA	28	23	7	7	9	38	31	7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	28	23	9	1	13	22	31	-9	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	26	23	6	8	9	23	35	-12	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	23	23	5	8	10	25	37	-12	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	22	23	6	4	13	27	38	-11	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	18	23	3	9	11	19	39	-20	0
A.S.V. NATZ	15	23	4	3	16	13	37	-24	0
A.F.C. MOOS	8	23	1	5	17	14	59	-45	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			GIRONE B - 5 Giornata - R		
AUER ORA	- PIANI	1 - 2	BRESSANONE	- RASEN A.S.D.	1 - 0
LATSCH	- KALTERER FUSSBALL	5 - 1	CADIPIETRA STEINHAUS	- TAUFERS	2 - 2
MERANO MERAN	- SCHENNA FUSSBALL	3 - 1	(1) HASLACHER S.V.	- HOCHPUSTERTAL	1 - 0
NALS	- SCHLANDERS	2 - 0	(1) KLAUSEN CHIUSA	- SCHABS	1 - 2
(1) RIFFIAN KUENS	- CASTELBELLO C.	6 - 0	MILLAND	- COLLE CASIES	3 - 1
SARNTAL FUSSBALL	- GARGAZON	1 - 2	PFALZEN	- ALBEINS	2 - 0
TERLANO	- ALDEIN PETERSBERG	2 - 1	VALDAORA OLANG	- MUHLBACH RODENECK	2 - 2

(1) - disputata il 01/04/2017

(1) - disputata il 01/04/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. MERANO MERAN CALCIO	41	18	12	5	1	37	17	20	0
S.V. LATSCH	39	18	12	3	3	37	17	20	0
F.C. TERLANO	35	18	9	8	1	32	17	15	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	34	18	10	4	4	32	22	10	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	26	18	7	5	6	39	31	8	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	26	18	7	5	6	28	25	3	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	26	18	8	2	8	29	34	-5	0
S.C. SCHLANDERS	25	18	6	7	5	27	26	1	0
S.C. AUER ORA	22	18	6	4	8	24	23	1	0
F.C. NALS	19	18	4	7	7	24	30	-6	0
POL. PIANI	16	18	4	4	10	24	38	-14	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	15	18	4	3	11	26	32	-6	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	13	18	4	1	13	17	40	-23	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	10	18	2	4	12	16	40	-24	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	38	18	10	8	0	37	19	18	0
HASLACHER S.V.	35	18	9	8	1	40	22	18	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	33	18	9	6	3	48	26	22	0
S.S.V. TAUFERS	33	18	9	6	3	39	21	18	0
A.S.D. PFALZEN	31	18	9	4	5	33	27	6	0
A.S.V. SCHABS	24	18	6	6	6	26	29	-3	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	24	18	7	3	8	35	41	-6	0
S.V. ALBEINS	20	18	5	5	8	29	33	-4	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	20	18	4	8	6	27	33	-6	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	20	18	5	5	8	30	40	-10	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	19	18	5	4	9	21	29	-8	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	17	18	3	8	7	38	46	-8	0
S.C. RASEN A.S.D.	14	18	3	5	10	18	39	-21	0
U.S.D. BRESSANONE	11	18	3	2	13	19	35	-16	0

2^A CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			GIRONE B - 3 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- SLUDERNO	0 - 0	FRANGART RAFFEISEN	- GIRLAN	1 - 0
EYRS	- ULTEN RAFFEISEN	2 - 3	GHERDEINA	- LAIVES BRONZOLO	3 - 0
MALLES MALS	- LAATSCH TAUFERS	2 - 0	(1) LAGHETTI RAIFF.	- RITTEN SPORT	1 - 1
OLIMPIA HOLIDAY	- PRATO ALLO STELVIO	0 - 3	(1) MONTAN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	0 - 1
SPORTVEREIN PLAUS	- MOLTEN VORAN	0 - 1	(1) STEINEGG RAIFF.	- EGGENTAL	0 - 3
TIROL	- OBERLAND	0 - 2	(1) VIPITENO STERZING	- BARBIANO	0 - 4

(1) - disputata il 01/04/2017

GIRONE C - 3 Giornata - R		
(1) CHIENES	- VINTL	4 - 1
(1) S.LORENZO	- RINA	1 - 1
(1) TERENTEN	- RISCONE REISCHACH	1 - 1
TESIDO	- SPORT CLUB MAREO	2 - 1
VAL BADIA	- TEIS TISO VILLNOESS F	0 - 1
VELTURNO FELDTH.	- SEXTEN	0 - 1

(1) - disputata il 01/04/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ULTEN RAFFEISEN	29	14	9	2	3	27	15	12	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	27	14	8	3	3	25	17	8	0
F.C. OBERLAND	25	14	7	4	3	28	22	6	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	24	14	8	0	6	29	17	12	0
A.S. SLUDERNO	24	14	7	3	4	16	12	4	0
F.C.D. TIROL	20	14	6	2	6	19	20	-1	0
SV MOLTEN VORAN	20	14	6	2	6	19	21	-2	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	17	14	5	2	7	16	21	-5	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	15	14	3	6	5	16	19	-3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	15	14	4	3	7	14	23	-9	0
SPORTVEREIN PLAUS	12	14	2	6	6	15	21	-6	0
D.S.V. EYRS	6	14	1	3	10	9	25	-16	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. FRANGART RAFFEISEN	32	14	10	2	2	29	14	15	0
A.S.D. BARBIANO	31	14	9	4	1	38	18	20	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	30	14	8	6	0	38	16	22	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	25	14	7	4	3	23	18	5	0
F.C. GHERDEINA	20	14	6	2	6	25	21	4	0
F.C. GIRLAN	19	14	6	1	7	26	28	-2	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	16	14	3	7	4	15	21	-6	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	15	14	4	3	7	23	26	-3	0
S.V. MONTAN	14	14	3	5	6	26	31	-5	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	13	14	3	4	7	22	28	-6	0
A.S.D. EGGENTAL	13	14	4	1	9	24	33	-9	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	4	14	1	1	12	10	45	-35	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. VELTURNO FELDTURNUS	35	14	11	2	1	42	14	28	0
A.S.D. TESIDO	27	14	7	6	1	26	20	6	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	20	14	5	5	4	21	18	3	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	20	14	6	2	6	21	21	0	0
A.F.C. SEXTEN	19	14	5	4	5	21	21	0	0
A.S. CHIENES	18	14	4	6	4	24	24	0	0
A.S.D. S.LORENZO	16	14	4	4	6	22	26	-4	0
U.S.D. RINA	16	14	4	4	6	19	26	-7	0
SPORT CLUB MAREO	16	14	5	1	8	26	36	-10	0
A.C.D. VAL BADIA	15	14	4	3	7	19	22	-3	0
S.V. VINTL	15	14	4	3	7	26	31	-5	0
SPORTVEREIN TERENTEN	12	14	2	6	6	18	26	-8	0

3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			GIRONE B - 3 Giornata - R		
ANDRIAN	- CORCES	1 - 0	(1) ARBERIA GLS	- RASA RAAS	1 - 1
BURGSTALL FUSSBALL	- ST.PANKRAZ	1 - 1	(1) LUSON-LUSEN	- SAN GENESIO	3 - 1
CERMES MARLENGO	- VOELLAN RAIKA	4 - 0	(1) OLTRISARCO JUVE	- GOSENSASS	1 - 0
LAUGEN	- SINIGO	2 - 0	(1) UNTERLAND BERG	- EXCELSIOR LASTRADA	7 - 0
MORTER	- SPORT CLUB LAAS	0 - 0	WIESEN	- NEUSTIFT	0 - 1

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE C - 1 Giornata - R		
(1) LA VAL	- NIEDERDORF	1 - 0
PREDOI	- PERCHA	0 - 2
GSIESERTAL	- DIETENHEIM AUFH.	2 - 3
ST. GEORGEN JUNIOR	- GAIS	0 - 2
UTTENHEIM	- MUHLWALD	2 - 3

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ANDRIAN	30	13	10	0	3	23	14	9	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	27	12	9	0	3	24	7	17	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	25	13	7	4	2	31	24	7	0
S.V. MORTER	23	13	6	5	2	23	16	7	0
S.C. LAUGEN	21	12	7	0	5	18	13	5	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	17	13	4	5	4	14	10	4	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	15	13	4	3	6	22	26	-4	0
A.S. CORCES	14	13	4	2	7	16	20	-4	0
U.S.D. SINIGO	10	12	3	1	8	19	30	-11	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	8	13	2	2	9	16	28	-12	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	8	13	2	2	9	13	31	-18	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	35	13	11	2	0	36	9	27	0
S.V. UNTERLAND BERG	28	13	9	1	3	33	14	19	0
S.V. LUSON-LUSEN	23	12	7	2	3	42	26	16	0
AS SV RASA RAAS	21	13	6	3	4	30	18	12	0
S.V. WIESEN	21	13	6	3	4	24	15	9	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	20	12	6	2	4	34	28	6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	14	13	3	5	5	18	27	-9	0
A.S.D. REAL ATLAS	12	12	4	0	8	18	22	-4	0
A.S.V. GOSSENSASS	12	13	3	3	7	23	31	-8	0
F.C.D. ARBERIA GLS	10	13	2	4	7	29	37	-8	0
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	1	13	0	1	12	7	67	-60	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GAIS	24	10	8	0	2	28	9	19	0
U.S. LA VAL	21	10	6	3	1	17	7	10	0
S.S.V. MUHLWALD	19	10	6	1	3	20	12	8	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	16	10	4	4	2	18	13	5	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	16	10	5	1	4	19	16	3	0
A.S.D. PREDOI	14	10	4	2	4	10	13	-3	0
SSV. PERCHA	11	10	3	2	5	15	20	-5	0
A.S.V. UTTENHEIM	11	10	3	2	5	12	21	-9	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	8	10	2	2	6	8	18	-10	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	1	10	0	1	9	10	28	-18	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 31/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - R		
BASSA ATESINA UNTERLA ^{sq} .B	- MARLENGO FOOTBALL FIVE	1 - 6
(1) FUTSAL BOLZANO 2007	- BASSA ATESINA UNTERLAND F	5 - 1
MOSAICO	- KICKERS BOLZANO BOZEN	3 - 9
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- FUTSAL DOLOMITI	12 - 0
PINETA	- JUGEND NEUGRIES	1 - 3

(1) - disputata il 30/03/2017

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	30	19	10	0	4	70	32	38	0
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	30	19	9	3	1	55	22	33	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	27	20	9	0	5	44	35	9	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	23	19	7	2	5	49	36	13	0
POL. PINETA	17	19	5	2	6	31	38	-7	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	16	19	4	4	5	29	34	-5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	19	3	0	11	27	65	-38	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	4	19	1	1	11	19	62	-43	0
^{sq} .B BASSA ATESINA UNTERLA ^{sq} .B	0	19	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	0	19	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MOSAICO	0	19	0	0	0	0	0	0	0

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	48	19	15	3	1	84	31	53	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	43	19	14	1	4	111	39	72	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	42	20	14	0	6	75	49	26	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	36	19	11	3	5	83	42	41	0
POL. PINETA	32	19	10	2	7	66	59	7	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	24	19	6	6	7	47	50	-3	0
A.S.D. BASSA ATESSINA UNTERLAND F	24	19	7	3	9	46	66	-20	0
sq.B BASSA ATESSINA UNTERLAsq.B	22	19	7	1	11	64	95	-31	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	18	19	6	0	13	48	84	-36	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	10	19	3	1	15	35	78	-43	0
A.S.D. MOSAICO	5	19	1	2	16	45	111	-66	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - R		
BOZNER	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	3 - 1
BRIXEN	- KALTERER SV FUSSBALL	8 - 1
OLIMPIA HOLIDAY	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 3
JUGEND NEUGRIES	- NATURNS	0 - 5
(1) VORAN LEIFERS	- TRAMIN FUSSBALL	2 - 2

(1) - disputata il 30/03/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	58	22	19	1	2	77	22	55	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	51	22	16	3	3	50	20	30	0
F.C. BOZNER	50	22	16	2	4	74	22	52	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	48	21	15	3	3	47	20	27	0
S.S.V. NATURNS	44	22	14	2	6	64	26	38	0
S.S.V. BRIXEN	42	22	14	0	8	62	36	26	0
F.C. TERLANO	31	22	9	4	9	30	36	-6	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	29	22	9	2	11	48	58	-10	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	27	22	8	3	11	41	37	4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	27	22	7	6	9	42	45	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	20	22	6	2	14	19	60	-41	0
A.F.C. EPPAN	13	22	4	1	17	22	73	-51	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	12	22	4	0	18	29	78	-49	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R		
ALDEIN PETERSBERG	- OLTRISARCO JUVE	3 - 0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - R				GIRONE B - 6 Giornata - R			
ALDEIN PETERSBERG	- MERANO MERAN	4 - 2		AHRNTAL	- CHIENES	3 - 1	
LATSCH	- TIROL	1 - 1		AUSWAHL RIDNAUNTAL	- BRUNICO BRUNECK	0 - 3	
MOLTEN VORAN	- AUER ORA	3 - 2		LATZFONS VERDINGS	- VARNA VAHRN	1 - 2	
PRATO ALLO STELVIO	- SCHLANDERS	0 - 1		MILLAND	- TAUFERS	1 - 5	
(1) RITTEN SPORT	- PIANI	-	R	NATZ	- GHERDEINA	1 - 1	
SARNTAL FUSSBALL	- VAL PASSIRIA	2 - 1		VAL BADIA	- PLOSE	0 - 3	
WEINSTRASSE SUED	- OLTRISARCO JUVE	4 - 2					

(1) - disputata il 04/04/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	46	19	14	4	1	53	10	43	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	37	19	11	4	4	64	26	38	0
S.V. LATSCH	36	18	10	6	2	49	21	28	0
SV MOLTEN VORAN	36	19	11	3	5	47	31	16	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	31	18	9	4	5	42	30	12	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	30	19	8	6	5	62	40	22	0
S.C. VAL PASSIRIA	29	19	9	2	8	49	31	18	0
F.C.D. TIROL	25	19	6	7	6	32	27	5	0
S.C. AUER ORA	21	19	7	0	12	36	42	-6	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	21	19	6	3	10	38	50	-12	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	21	19	6	3	10	41	55	-14	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	19	18	5	4	9	34	58	-24	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	8	19	2	3	14	24	91	-67	1
POL. PIANI	5	18	2	1	15	20	79	-59	2

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	48	18	16	0	2	54	16	38	0
F.C. GHERDEINA	43	18	14	1	3	45	18	27	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	42	17	13	3	1	64	20	44	0
S.S.V. AHRNTAL	34	17	10	4	3	39	26	13	0
D.S.V. MILLAND	30	18	10	0	8	46	33	13	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	28	17	8	4	5	34	29	5	0
SG LATZFONS VERDINGS	18	17	6	0	11	42	46	-4	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	18	5	3	10	36	53	-17	0
A.C.D. VAL BADIA	14	18	4	2	12	20	61	-41	0
A.S.V. NATZ	12	17	3	3	11	32	59	-27	0
A.S. CHIENES	11	17	3	2	12	30	56	-26	0
S.C. PLOSE	9	18	2	3	13	38	59	-21	0

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	2 - 1
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- BRIXEN	0 - 1
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- JUGEND NEUGRIES	4 - 1
VIRTUS BOLZANO	- SALORNO RAIFFEISEN	5 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	19	9	6	1	1	16	6	10	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	17	9	5	2	0	22	5	17	0
S.S.V. BRIXEN	17	9	5	2	1	16	3	13	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	14	9	4	2	2	12	8	4	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	6	9	2	0	5	5	13	-8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	9	1	1	6	7	15	-8	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	0	9	0	0	8	5	33	-28	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	9	0	0	0	0	0	0	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			GIRONE B - 7 Giornata - A		
(1) BOZNER	- ALGUND RAFFEISEN	1 - 0	(1) BRUNICO BRUNECK	- KLAUSEN CHIUSA	1 - 5
CERMES MARLENGO	- ST.MARTIN PASS	0 - 3	RASEN A.S.D.	- VORAN LEIFERS	4 - 2
MERANO MERAN	- OLIMPIA HOLIDAY	4 - 2	(1) ST.PAULS	- LAIVES BRONZOLO	1 - 0
VAL PASSIRIA	- OLTRISARCO JUVE	3 - 3	TAUFERS	- SCILIAR SCHLERN	4 - 1

(1) - disputata il 02/04/2017

(1) - disputata il 02/04/2017

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 4 Giornata - A		
JUGEND NEUGRIES	- NAPOLI CLUB BZ	2 - 5

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 5 Giornata - A		
BOZNER B	- LATSCH	3 - 2
MALLES MALS	- JUGEND NEUGRIES	6 - 0
(1) NAPOLI CLUB BZ	- LAUGEN	2 - 1
NEUMARKT EGNA	- SPORT CLUB LAAS	1 - 1
SCHENNA FUSSBALL	- ULTEN RAFFEISEN	2 - 1
(1) SCHLANDERS	- LANA SPORTVEREIN	3 - 3

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE D - 3 Giornata - A		
EGGENTAL	- HOCHPUSTERTAL	0 - 2
GHERDEINA	- COLLE CASIES	4 - 1
(1) PFALZEN	- MILLAND	1 - 5
(2) VARNA VAHRN	- BRIXEN	2 - 2
STEGEN STEGONA	- LA VAL	1 - 0
VIRTUS BOLZANO	- PIANI	2 - 0

(1) - disputata il 03/04/2017

(2) - disputata il 02/04/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	21	7	7	0	0	25	7	18	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	13	7	4	1	2	16	13	3	0
S.C. VAL PASSIRIA	12	7	3	3	1	20	13	7	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	11	7	3	2	2	21	16	5	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	10	7	3	1	3	15	16	-1	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	5	7	1	2	4	10	15	-5	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	4	7	1	1	5	11	24	-13	0
S.C. ST.MARTIN PASS	3	7	1	0	6	10	24	-14	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	18	7	6	0	1	23	10	13	0
F.C.D. ST.PAULS	15	7	5	0	2	18	9	9	0
S.C. RASEN A.S.D.	13	7	4	1	2	29	16	13	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	12	7	4	0	3	17	15	2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	8	7	2	2	3	20	16	4	0
S.S.V. TAUFERS	6	7	2	0	5	14	29	-15	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	5	7	1	2	4	11	17	-6	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	7	1	1	5	5	25	-20	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	13	5	4	1	0	18	5	13	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	11	5	3	2	0	15	6	9	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	11	5	3	2	0	15	7	8	0
S.C. SCHLANDERS	10	5	3	1	1	15	9	6	0
sq.B BOZNER sq.B	10	4	3	1	0	8	3	5	0
S.V. LATSCH	6	4	2	0	2	6	7	-1	0
F.C. NALS	6	4	2	0	2	11	17	-6	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	5	2	0	3	10	16	-6	0
F.C. NEUMARKT EGNA	5	4	1	2	1	8	8	0	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	4	5	1	1	3	9	9	0	0
S.C. LAUGEN	1	5	0	1	4	8	14	-6	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	1	4	0	1	3	1	7	-6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	5	0	0	5	7	23	-16	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	7	3	2	1	0	11	3	8	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	7	3	2	1	0	7	3	4	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	7	3	2	1	0	4	2	2	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	6	3	2	0	1	6	2	4	0
F.C. GHERDEINA	6	3	2	0	1	6	6	0	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	4	3	1	1	1	10	6	4	0
S.S.V. BRIXEN	4	2	1	1	0	6	2	4	0
POL. PIANI	3	3	1	0	2	2	7	-5	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	2	3	0	2	1	5	6	-1	0
A.S.D. PFALZEN	1	3	0	1	2	3	10	-7	0
U.S. LA VAL	0	3	0	0	3	1	5	-4	0
A.S.D. EGGENTAL	0	2	0	0	2	0	9	-9	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R		
BRIXEN	- MILLAND	4 - 1
NEUMARKT EGNA	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	1 - 0
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- LANA SPORTVEREIN	3 - 3
OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	- BOZNER	0 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	24	9	8	0	1	31	4	27	0
S.S.V. BRIXEN	22	9	7	1	1	25	5	20	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	15	9	4	3	2	17	17	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	13	9	3	4	2	17	9	8	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	13	9	3	4	2	17	15	2	0
F.C. NEUMARKT EGNA	8	9	2	2	5	8	23	-15	0
D.S.V. MILLAND	4	9	1	1	7	15	27	-12	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	1	9	0	1	8	7	37	-30	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A		
(1) ALGUND RAFFEISEN	- PARTSCHINS RAIFF.	2 - 1
(1) EPPAN	- ANDRIAN	2 - 2
KALTERER FUSSBALL	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 5
MOLTEN VORAN	- JUGEND NEUGRIES	4 - 1
(1) SALORNO RAIFF.	- CERMES MARLENGO	4 - 3
SCHENNA FUSSBALL	- ST.PAULS	0 - 5

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE B - 5 Giornata - A		
(1) AUSW.RIDNAUNTAL	- LAJEN FUSSBALL	3 - 0
(1) LAIVES BRONZOLO	- GHERDEINA	4 - 2
NAPOLI CLUB BOLZANO	- RISCONE REISCHACH	1 - 1
SCHABS	- CADAPIETRA STEINH.	3 - 3
(1) VIRTUS BOLZANO	- VALDAORA OLANG	4 - 0
VORAN LEIFERS	- VAL BADIA	3 - 0

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE C - 5 Giornata - A		
(1) BOZNER	- VIRTUS BOLZANO C	2 - 4
CASTELBELLO CIARDES	- OLIMPIA HOLIDAY	2 - 1
LANA SPORTVEREIN	- SCHLANDERS	7 - 0
NEUMARKT EGNA	- PARTSCHINS RAIFF B	0 - 3
OLTRISARCO JUVE	- OBERLAND	6 - 0
(1) SPORT CLUB LAAS	- RITTEN SPORT	0 - 9
ST.PAULS B	- RIFFIAN KUENS	0 - 4

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE D - 3 Giornata - A		
BRIXEN	- VIRTUS BOLZANO B	1 - 1
EGGENTAL	- SPORT CLUB MAREO	2 - 0
JUGEND NEUGRIES B	- TESIDO	1 - 0
LA VAL	- ST.GEORGEN	7 - 0
VARNA VAHRN	- VELTURNO FELDTH.	5 - 1
TAUFERS	- CAMPO TRENIS	1 - 2

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	15	5	5	0	0	22	3	19	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	12	5	4	0	1	19	6	13	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	12	5	4	0	1	16	8	8	0
SV MOLTEN VORAN	12	5	4	0	1	13	12	1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	7	5	2	1	2	10	6	4	0
S.V. ANDRIAN	7	5	2	1	2	13	13	0	0
A.F.C. EPPAN	5	5	1	2	2	5	6	-1	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	5	5	1	2	2	13	15	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	5	5	1	2	2	8	15	-7	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	4	5	1	1	3	9	21	-12	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	1	5	0	1	4	10	14	-4	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0	5	0	0	5	1	20	-19	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	15	5	5	0	0	21	11	10	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	13	5	4	1	0	24	10	14	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	8	5	2	2	1	30	14	16	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	5	2	1	2	10	6	4	0
F.C. GHERDEINA	7	5	2	1	2	9	7	2	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	7	5	2	1	2	8	9	-1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	5	5	1	2	2	8	11	-3	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	5	5	1	2	2	5	9	-4	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	5	5	1	2	2	12	20	-8	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	4	5	1	1	3	5	13	-8	0
A.S.V. SCHABS	4	5	1	1	3	14	27	-13	0
A.C.D. VAL BADIA	2	5	0	2	3	3	12	-9	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.C VIRTUS BOLZANO sq.C	15	5	5	0	0	41	6	35	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	15	5	5	0	0	12	3	9	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	12	5	4	0	1	37	4	33	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	12	5	4	0	1	20	5	15	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	5	3	0	2	25	7	18	0
F.C. BOZNER	9	5	3	0	2	18	11	7	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	5	3	0	2	13	10	3	0
F.C. NEUMARKT EGNA	9	5	3	0	2	9	12	-3	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	7	5	2	1	2	11	15	-4	0
sq.B ST.PAULS sq.B	4	5	1	1	3	5	11	-6	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	3	5	1	0	4	4	24	-20	0
F.C. OBERLAND	0	5	0	0	5	4	26	-22	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	5	0	0	5	2	34	-32	0
S.C. SCHLANDERS	0	5	0	0	5	3	36	-33	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	9	3	3	0	0	7	1	6	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	9	3	3	0	0	7	2	5	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	7	3	2	1	0	8	5	3	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6	3	2	0	1	7	4	3	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	4	3	1	1	1	6	7	-1	0
A.S.D. EGGENTAL	4	3	1	1	1	3	4	-1	0
U.S. LA VAL	3	3	1	0	2	10	6	4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	3	1	0	2	6	13	-7	0
S.S.V. BRIXEN	2	3	0	2	1	3	4	-1	0
A.S.D. TESIDO	1	3	0	1	2	1	4	-3	0
S.S.V. TAUFERS	1	3	0	1	2	3	7	-4	0
SPORT CLUB MAREO	1	3	0	1	2	3	7	-4	0

GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
MAIA ALTA OBERMAIS	- RED LIONS TARSCHE	2 - 0
(1) UNTERLAND DAMEN	- VORAN LEIFERS	7 - 0
VIPITENO STERZING A.S.D.	- ST.MARTIN PASS	15 - 0

(1) - disputata il 01/04/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	21	8	7	0	1	36	8	28	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	19	8	6	1	1	68	12	56	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	15	8	4	3	1	38	6	32	0
ADFC RED LIONS TARSCH	11	8	3	2	3	28	9	19	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	8	1	0	7	9	63	-54	0
S.C. ST.MARTIN PASS	0	8	0	0	8	2	83	-81	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A				GIRONE B - 5 Giornata - A			
EPPAN	- ALTO ADIGE	0 - 3		JUGEND NEUGRIES B	- VIRTUS BOLZANO	0 - 3	
OLIMPIA HOLIDAY	- VORAN LEIFERS	3 - 0		KALTERER FUSSBALL	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 3	
PARTSCHINS RAIFF.	- LANA SPORTVEREIN	2 - 2		TAUFERS	- ST.GEORGEN	1 - 3	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A				GIRONE B - 6 Giornata - A			
ALTO ADIGE	- OLIMPIA HOLIDAY	-	R	MAIA ALTA OBERMAIS	- TAUFRERS	1 - 2	
LANA SPORTVEREIN	- EPPAN	3 - 1		(1) ST.GEORGEN	- NEUMARKT EGNA	3 - 0	
(1) VORAN LEIFERS	- BRIXEN	0 - 3		VIRTUS BOLZANO	- KALTERER FUSSBALL	-	R

(1) - disputata il 04/04/2017

(1) - disputata il 02/04/2017

GIRONE C - 2 Giornata - A				GIRONE D - 2 Giornata - A			
ALGUND RAFFEISEN	- JUGEND NEUGRIES	0 - 3		BRUNICO BRUNECK	- SSV BRIXEN OBI	3 - 1	
AUER ORA	- TERLANO	1 - 3		NEUSTIFT	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 3	
BOZNER B	- VAL PASSIRIA	2 - 3		OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 1	
MARGREID	- ST.PAULS	-	R	SUDTIROL DAMEN BZ	- BOZNER	-	R
SALORNO RAIFFEISEN	- MILLAND	2 - 2		TERLANO sq.B	- COLLE CASIES	1 - 2	

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A				GIRONE B - 3 Giornata - A			
(1) JUGEND NEUGRIES	- TRAMIN FUSSBALL	-	R	BRESSANONE	- NEUSTIFT	2 - 1	
(2) LAIVES BRONZOLO	- OLIMPIA HOLIDAY B	2 - 1		(1) OLIMPIA HOLIDAY	- OLTRISARCO JUVE	3 - 3	
SSV BRIXEN OBI	- SALORNO RAIFFEISEN	-	R	VIRTUS BOLZANO B	- EGGENTAL	2 - 3	
(3) ST.PAULS	- VIRTUS BOLZANO	-	R	VIRTUS BOLZANO C	- NAPOLI CLUB BZ	1 - 2	

(1) - disputata il 03/04/2017

(2) - disputata il 02/04/2017

(3) - disputata il 05/04/2017

(1) - disputata il 02/04/2017

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 05/04/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 05/04/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PFEIFHOFER PHILIP (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FACCINI JULIAN (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL) REINSTADLER STEFAN (MOOS)

GASSER DANIEL (ST.PAULS) SCHWEIGKOFER BENJAMIN (ST.PAULS)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

ALBERTI ANTONIO (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

TSCHOELL MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GANTERER MATTHIAS (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) PIRPAMER STEFAN (VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

KINIGADNER MAX (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

HOFER MANUEL (NATZ) FOLDI LUCA (NEUMARKT EGNA)

OBERHAUSER HANNES (PLOSE)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

FESTINI BATTIFERRO MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ZUECH BENJAMIN (LANA SPORTVEREIN) OBERRAUCH SIMON (LATZFONS VERDINGS)

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 27/ 4/2017

SCHIVALOCCHI DIEGO (KLAUSEN CHIUSA)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

PUPPIN ALESSANDRO (HASLACHER S.V.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

BOCHER MANUEL (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SPECHTENHAUSER LUKAS (RIFFIAN KUENS)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 250,00 SARNTAL FUSSBALL

Per aver permesso, a fine partita, l'accesso ad una persona non autorizzata ad entrare in campo, la quale ha raggiunto l'arbitro, trattenendolo per un braccio. La medesima persona, che indossava una tuta della società del Sarntal, ha profferito al direttore di gara pesanti insulti seguendolo fino al suo spogliatoio, dove non gli permetteva di chiudere la porta. Purtroppo, non risulta l'intervento in tempo da parte di dirigenti della società Sarntal per evitare predetto comportamento irrispettoso ed antisportivo.

Da der Zutritt nach Spielende auf dem Fussballplatz einer nicht ermächtigten Person erlaubt wurde, welche den Schiedsrichter einholte und ihn beim Arm hielt. Die selbe Person, mit einem Trainingsanzug des Sarntal bekleidet, beleidigte den Unparteiischen mit bösen Schimpfworten bis hin zur Umkleidekabine, wo er auch das Schliessen der Tuer verhinderte. Leider wird das Eingreifen seitens Mitglieder des Sarntal vermisst, das ein solch respektloses und unsportliches Benehmen haette verhindern sollen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

KROESS ANTON (SARNTAL FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PITTSCHIELER FRANZ (ALBEINS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

ALTHUBER ANDREAS (PFALZEN)

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

WEISSTEINER MANUEL (ALBEINS)	LENGU MARJO (BRESSANONE)
LUCIANO OTHMAR (KALTERER SV FUSSBALL)	ISABELLA MARCO (SARNTAL FUSSBALL)
NUSSBAUMER JULIAN (SARNTAL FUSSBALL)	CEHAIC MIRZA (TERLANO)
MAIR BERNDT (VALDAORA OLANG)	

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

HABERER MANUEL (COLLE CASIES PICHL GSIES)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FELTRIN ALEX	(ALBEINS)	PLONER MANUEL	(ALDEIN PETERSBERG)
MARCADELLA RUDY	(AUER ORA)	BISIGNANI NINO	(BRESSANONE)
PLANKENSTEINER DANIEL	(CADIPIETRA STEINHAUS)	SIMEONI PETER	(MILLAND)
TURCANU HLIBITSCHI BOGDAN	(MUHLBACH RODENECK VALS)	HOSP MARK	(PFALZEN)
NIEDERWOLFSGRUBER SIMON	(TAUFERS)	MAIREGGER THOMAS	(VALDAORA OLANG)

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 20/ 4/2017

MARCHETTO LUCA (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

FERDIGG CHRISTIAN	(RINA)	HUBER THOMAS	(RINA)
DEMETZ STEFAN	(RISCONE S.V.REISCHACH)	ENGL JONAS	(SPORTVEREIN TERENTEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GATTERER SIMON	(CHIENES)	TORMENA BRYAN	(LAGHETTI RAIFFEISEN)
OBERLECHNER PATRICK	(RISCONE S.V.REISCHACH)		

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

KERSCHBAUMER THOMAS (GIRLAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

GAVRILITA ANDREI (GIRLAN)

Per aver rivolto espressioni offensive e minacce nei confronti dell'arbitro.

Weil er sich an den Schiedsrichter mit beleidigenden und drohenden Aesserungen wandte.

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

BISSARO DANIELE (LAIVES BRONZOLO)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TRENKWALDER PATRICK (EYRS) MASONER ANDREAS (MOLTEN VORAN)

MUTSCHLECHNER MARCO (SPORT CLUB MAREO) PRAMSTRALLER DANIEL (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

ROMEN PAUL (FRANGART RAIFFEISEN) RAFFEINER CHRISTIAN (MALLES SPORTVEREIN MALS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

WIESLER JOHANNES (LAATSCH TAUFERS) MASONER ANDREAS (MOLTEN VORAN)

STARK PATRICK ALOIS (SLUDERNO) CRAZZOLARA MIGUEL (VAL BADIA)

STAMPFER ALEX (VAL BADIA)

3[^] CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 13/ 4/2017

PERFLER MARIAN (SPORT CLUB LAAS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TSCHOLL ALEX (MORTER) STRAUSS ROBERT (NEUSTIFT)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DEPIAN FLORIAN (WIESEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MEISTER MAX JOSEF (CORCES) KUEN PHILIPP (DIETENHEIM AUFHOFEN)

LAHNER DANIEL (GAIS) FABI ALEXANDER (LAUGEN)

NIEDRIST MICHAEL (LAUGEN) AUSSERHOFER ANDREAS (MUHLWALD)

PARIS CHRISTIAN (VOELLAN RAIKA)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

LEKIQUI ARJON (ARBERIA GLS) TSCHURTSCHENTHALER STEFAN (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

WIEDMER PATRICK (SAN GENESIO SV JENESIEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

HYSENI GENTIAN (ARBERIA GLS) IBRAIMI BETIM (ARBERIA GLS)

PLIGER PETER (RASA RAAS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HUSHI GAZMEND (ARBERIA GLS)

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 3/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BERTINAZZO MIRKO (BASSA ATESSINA UNTERLAND F)

GARE DEL / SPIELE VOM 31/ 3/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MANFRIN MASSIMILIANO (FUTSAL DOLOMITI)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BERTOLDI MIRKO (JUGEND NEUGRIES)

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 3/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 VORAN LEIFERS

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GIUS ALEX (KALTERER SV FUSSBALL)

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 WEINSTRASSE SUED

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro e dei calciatori della squadra ospite.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter und den Fussballspielern der Gästemannschaft.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TAMMERLE MATTHIAS (MOLTEN VORAN) PEINTNER STEFAN (NATZ)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MOSER MATTHIAS (AUER ORA) ZANCA FEDERICO (GHERDEINA)
PONZO MATTEO (MILLAND) DITADI LUCA (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
NIKOLIC STEFAN (PRATO ALLO STELVIO) SPARBER PATRICK (TIROL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HOFER JONATHAN (AHRNTAL) LECHNER DAMIAN (CHIENES)
BACHER ALEX (PLOSE) UNTERTHINER KEVIN (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CARNEVALE ALESSANDRO (JUGEND NEUGRIES)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

JOVANOVI NIKOLA

(JUGEND NEUGRIES)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 3/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 25/ 3/2017 VORAN LEIFERS - ST.PAULS

Vista la segnalazione della società Voran Leifers e il supplemento dirapporto dell'arbitro, il quale ammette l'errore, si modifica il risultato finale della gara da 4-2 a 5-2 a favore della squadra Voran Leifers.

Nach Einsichtnahme in die mitteilung des Vereins Voran Leifers und in den Zusatzbericht des Schiedsrichters, mit dem er den Fehler zugibt, wird das Ergebnis des obigen Spiels von 4-2 auf 5-2 zugunsten von Voran Leifers abgeändert.

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

GRILLO MARCO

(VORAN LEIFERS)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

EL BOUHATI CHOUAIB

(PIANI)

ELZENBAUMER SIMON

(RASEN A.S.D.)

WEIS MARTIN

(VORAN LEIFERS)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

ANDREOLI MARCO

(BOZNER)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

COMPLOI MORITZ (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

WEISSTEINER MAX (BRIXEN)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DONADIO FABIO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

RAMPANELLI ARMIN (NEUMARKT EGNA) GOEGELE ANDREAS (PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KANEIDER WERNER (TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GARTNER JULIAN (CADIPIETRA STEINHAUS) PERETTO LUCAS (JUGEND NEUGRIES)

GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 06/04/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 06/04/2017.**

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it



**Modulo d'iscrizione Giovani Calciatrici Giovanissime 9c9
Anmeldungsformular Junge Fußballspielerinnen B-Jugend 9g9**

La Società – Der Verein _____ Matr. _____

**Iscrive la propria squadra al Torneo 9
contro 9 Giovani Calciatrici
Giovanissime.**

**meldet die eigene Mannschaft am
Turnier 9 gegen 9 der Jungen
Fußballspielerinnen B-Jugend an.**

Impianto sportivo per le gare casalinghe
Sportanlage für die Heimspiele _____

Giornata per le gare casalinghe
Spieltag für die Heimspiele _____

Orario per le gare casalinghe
Spielzeit für die Heimspiele _____

Responsabile Squadra Pulcini
Verantwortlicher Mannschaft D – Jugend _____

Telefono - Telefon-Nr. _____

Timbro Società
Vereinsstempel

Il Presidente
Der Präsident

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 o via mail al combolzano@lnd.it entro il 13 aprile 2017.

Dieses Anmeldeformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder mail an combolzano@lnd.it
innerhalb 13. April 2017 zugesandt werden.